

2013

BAR 3043

**BAHASA ARAB
KOMUNIKASI DAN KEBUDAYAAN**

اللغة العربية الاتصاليّة والثقافيّة

Program Pensiswazahan Guru



Yuslina binti Mohamed



Program Pensiswazahan Guru

**BAHASA ARAB
KOMUNIKASI DAN KEBUDAYAAN**

اللغة العربية الاتصاليّة والثقافيّة

BAR 3043

Program Pensiswazahan Guru



اللغة العربية الاتصاليّة والثقافيّة

Yuslina binti Mohamed

Penerbit
Universiti Sains Islam Malaysia
Bandar Baru Nilai
Negeri Sembilan
2013

الطبعة الأولى ١٤٣٤هـ / ٢٠١٣م

© جميع الحقوق محفوظة لجامعة العلوم الإسلامية الماليزية.
لا يسمح بإعادة طبع أو تصوير أي جزء من هذا الكتاب، بأي شكل من الأشكال
الإلكترونية، أو الآلية بمافي ذلك التصوير، أو التسجيل الصوتي، أو التخزين
الإلكتروني إلا بموافقة خطية مسبقة من الناشر.

الناشر

Penerbit USIM / وحدة النشر
Universiti Sains Islam Malaysia / جامعة العلوم الإسلامية الماليزية
Bandar Baru Nilai
Negeri Sembilan Darul Khusus
Malaysia
Tel : +606-798 6081 | Faks : +606-798 6083
www.penerbit.usim.edu.my
info.penerbitan@usim.edu.my

**USIM Publisher is a member of the
MALAYSIAN BOOK PUBLISHERS ASSOCIATION (MAPIM)**

الطباعة

UKM CETAK
Aras Bawah
Bangunan Penerbit UKM
Universiti Kebangsaan Malaysia (UKM)
43600, Bangi
Tel: +603-8921 3072/5371 | Faks: +603-8925 4575
mila@19@yahoo.com

Perpustakaan Negara Malaysia

Data Pengkatalogan-dalam Penerbitan

Yuslina Mohamed

[Al-lughatul al-arabiyah al tisoliyah wal thaqafiyah]

يوسلينا محمد / اللغة العربية الاتصالية والثقافية

mengandungi rujukan bibliografi dan indeks

ISBN 978-967-440-015-6

1. Arabic language--Study and teaching. I. Judul.

492.707

محتوى الكتاب

رقم الصفحة	الموضوع	الوحدة
	PANDUAN KURSUS	
١١	الأكلات الشعبية "الحمص" التدريبات القواعد النحوية القراءة الذاتية مفردات الوحدة	الوحدة الأولى
٢٧	الدبكة العربيّة السوريّة التدريبات القواعد النحوية القراءة الذاتية مفردات الوحدة	الوحدة الثانية
٤٣	تقاليد الزواج التدريبات القواعد النحوية القراءة الذاتية مفردات الوحدة	الوحدة الثالثة
٥٩	حسن الضيافة "القهوة وأسرارها" التدريبات القواعد النحوية القراءة الذاتية مفردات الوحدة	الوحدة الرابعة
٧٧	من نوادر العرب "نوادر جحا" التدريبات القواعد النحوية القراءة الذاتية مفردات الوحدة	الوحدة الخامسة

فَلَسْفَةُ النَّمْلِ .. تَعَلُّمُهَا وَحَاوَلِ ان تَطَبِّقَهَا فِيحَيَاتِكَ

النمل لا ينسحب ولا يستسلم أبداً

لِتَصِلَ مَبْتَغَاهَا هُنَا كَطُرُقِ عِدَّةٍ :

— حِينَ يَقْصِدُ مَكَانًا وَتَحَاوَلِ إِيقَافَهُ فَإِنَّهُ سَوْفَ يَبْحَثُ عَن طَرِيقِ آخَرَ

— سَيُصْعِدُ أَوْ سَيُنْزِلُ أَوْ سَيَلْتَفُ

— سَيَسْتَمِرُّ فِي الْبَحْثِ عَن طَرِيقِ آخَرَ

الْعِبْرَةُ: لَا تَتْرُكِ الْبَحْثَ عَن أَيِّ سَبِيلٍ يُوَصِّلُكَ إِلَى مَا تُرِيدُ

النمل يفكر في الشتاء طوال فصل الصيف

— لَا تَظُنُّ أَنَّ الصَّيْفَ يَسْتَمِرُّ لِلأَبَدِ يَا عَزِيزِي

— النَّمْلُ يَجْمَعُ عَطَامَهُ لِلشِّتَاءِ مَن مُنْتَصَفِ الصَّيْفِ

الْعِبْرَةُ: مَنِ الْمِهْمِ أَنْ تَخْطُطَ لِلْمُسْتَقْبَالِ .. وَتَنْظُرَ لِلْأَمَامِ

النمل يفكر في فصل الصيف طوال فصلا لشتاء

— خِلَالَ الشِّتَاءِ يُذَكِّرُ النَّمْلُ بَعْضُهُ بَعْضًا: هَذَا لَنْ يَدُومَ طَوِيلًا

— فِي أَوَّلِ يَوْمٍ دَافِئٍ يَخْرِجُ النَّمْلُ

— مَا إِنْ يَعُودُ البَرْدُ حَتَّى يَعُوضَ النَّمْلُ فِي مَسْكِنِهِ، وَلَكِنَّهُ يَعُودُ لِلظُّهُورِ بِمُجَرَّدِ أَنْ تَظْهَرَ الشَّمْسُ

الْعِبْرَةُ: تَصْرَفْ بِحِكْمَةٍ فِي كِلَا الأَوْقَاتِ

النملة كلما استطيع فعله وأكثر، دون ملل

السؤال: كم سيجتمع النمل خلال الصيف لفصل الشتاء؟ الجواب: كل ما يمكنه

الْعِبْرَةُ: أَفْعَلِ كُلَّ مَا تَسْتَطِيعُهَا أَكْثَرَ

لَا تَكُنْ مَتَعَلِّقًا بِالْمَاضِي .. فَفَقَطِ الْخُرُجَ لِلْحَيَاةِ وَأَفْعَلِ شَيْئًا رَائِعًا

باختصار ...

الأقسام الأربعة لفلسفة النمل هي :

لَا تَسْتَسْلِمِ أَبَدًا!

فكر في المستقبل

كن إيجابيا

أفعل كل ما تستطيع فعله

PANDUAN KURSUS

PENGENALAN

Panduan kursus disediakan untuk membantu pelajar memahami keperluan dan kandungan kursus. Pelajar hendaklah sentiasa membaca dan merujuk bahagian panduan ini dengan teliti untuk membolehkan pelajar melengkapkan kursus dengan jaya.

Kursus BAR3043 Bahasa Arab Komunikasi dan Kebudayaan ini dirangka untuk memberikan pendedahan kepada pelajar mengenai kosa kata dan istilah-istilah kebudayaan dalam masyarakat Arab. Kursus ini akan mendedahkan pelajar kepada kosa kata dan istilah khas dalam kebudayaan serta penggunaannya, di samping memberi pengetahuan yang luas mengenai budaya masyarakat Arab.

KUMPULAN SASARAN

Kursus ini ditawarkan kepada semua pelajar yang mengikuti Program Ijazah Sarjana Muda Pendidikan (Pendidikan Islam) bagi mengajar di sekolah-sekolah rendah di Malaysia.

PERUNTUKAN MASA PEMBELAJARAN

Mengikut piawaian MQA, setiap jam kredit memerlukan pelajar memperuntukkan 40 jam pembelajaran. Oleh itu pelajar memerlukan 120 jam waktu pembelajaran. Anggaran agihan waktu pembelajaran bagi kursus BAR3043 Bahasa Arab Komunikasi dan Kebudayaan ini adalah seperti jadual di bawah:

Jadual 1: Anggaran agihan masa pembelajaran BAR3043 Kaedah Mengajar al-Qur'an

Bil.	Aktiviti pembelajaran	Jam pembelajaran	
		Bersemuka	Tidak bersemuka
1.	Tutorial	30	
2.	Tutorial dalam talian	-	30
3.	Membaca modul serta menyiapkan tugas	-	30
4.	Video P&P melalui GOALS	-	30
Jumlah Masa Pembelajaran		120	

HASIL PEMBELAJARAN KURSUS

Di akhir kursus ini, pelajar diharap dapat:

1. Mempelajari kosa kata dan istilah khas komunikasi dalam kebudayaan.
2. Memahami istilah-istilah kebudayaan dan cara penggunaannya.
3. Berkomunikasi tentang kebudayaan dengan menggunakan istilah-istilah yang dipelajari.

SINOPSIS KURSUS

Kursus ini bertujuan memperkenalkan kepada pelajar bentuk-bentuk penggunaan bahasa Arab dalam bidang komunikasi dan kebudayaan. Ia meliputi topik-topik yang berkaitan seluruh entiti dalam budaya tradisi masyarakat Arab dari semua aspek seperti makanan tradisional, tarian tradisional, upacara perkahwinan dalam masyarakat Arab dan sebagainya, perihal kebudayaan ini telah dipraktikkan oleh masyarakat Arab di semenanjung tanah Arab secara menyeluruh. Kursus ini juga memberi pendedahan kepada pelajar tentang penggunaan bahasa Arab dalam bidang kebudayaan. Dalam kursus ini, pelajar didedahkan dengan pelbagai aspek penggunaan bahasa sama ada dari aspek istilah, kosa kata, struktur ayat dan bentuk-bentuk penggunaannya dalam komunikasi dan kebudayaan. Penilaian kursus dibuat berdasarkan tugas individu, tugas berkumpulan, pembentangan, aktiviti lapangan bahasa dan peperiksaan. Pada akhir pembelajaran diharap pelajar dapat memahami dan menggunakan bahasa Arab dalam bidang komunikasi dan kebudayaan.

ISI KANDUNGAN KURSUS

Kursus ini dibahagikan kepada lima unit utama dan sembilan sub latihan yang merangkumi pemahaman,

perbendaharaan kata, istilah dan latihan-latihan yang diintegrasikan dengan keempat-empat kemahiran asas pembelajaran bahasa. Kandungan keseluruhan kursus adalah seperti berikut:

Unit 1: Makanan tradisional masyarakat Arab (Humos)

Petikan dalam unit ini berkaitan dengan budaya yang merentasi makanan, iaitu *humos* (kekacang), roti adalah makanan ruji masyarakat Arab, ianya dimakan dengan pelbagai masakan dan pembuka selera seperti *humos*, dalam unit ini pelajar didedahkan dengan berbendaharaan kata dan istilah-istilah yang sering digunakan dalam makanan tradisional masyarakat Arab. Latihan dan pembelajaran sendiri telah disediakan selepas petikanyang bertujuan untuk memahirkan pelajar dalam bidang ini.

Unit 2: Tarian tradisional masyarakat Arab (Dabka)

Petikan dalam unit ini berkaitan dengan budaya tarian yang sangat popular dalam masyarakat Arab iaitu *dubka*. *Dubka* merupakan sejenis tarian tradisional dalam masyarakat Arab, tarian ini mesti diiringi bersama alunan *duff* (kompang) atau *tabla* (gendang) yang rancak dan bersemangat. Tarian ini akan digunakan dalam upacara perkahwinan dan majlis-majlis perayaan, seperti sambutan kemerdekaan dan sebagainya. Dalam unit ini pelajar didedahkan dengan berbendaharaan kata dan istilah-istilah yang sering digunakan dalam tarian tradisional masyarakat Arab yang mana ianya merupakan elemen utama dalam kebudayaan Arab. Latihan dan pembelajaran sendiri telah disediakan selepas petikan yang bertujuan untuk memahirkan pelajar tentang penggunaan kosa kata dan istilah khas dalam budaya tarian.

Unit 3: Adat-adat perkahwinan masyarakat Arab

Petikan dalam unit ini berkaitan dengan budaya dan adat semasa perkahwinan dalam masyarakat Arab. Adat perkahwinan masyarakat Arab ini telah dibahagikan kepada beberapa peringkat pelaksanaan seperti mana yang terdapat dalam petikan, dalam unit ini pelajar didedahkan dengan perbendaharaan kata dan istilah-istilah yang sering digunakan semasa upacara perkahwinan dalam masyarakat Arab. Latihan dan pembelajaran sendiri telah disediakan selepas petikan yang bertujuan untuk memahirkan pelajar tentang pemahaman dan penggunaan istilah-istilah khas dalam perkahwinan.

Unit 4: Budaya memuliakan tetamu dengan *qahwa*

Petikan dalam unit ini berkaitan dengan budaya memuliakan tetamu yang telah diamalkan oleh seluruh masyarakat Arab di semenanjung tanah Arab. Simbol memuliakan tetamu dalam masyarakat Arab iaitu *qahwa sada* (kopi cair tanpa gula), ianya akan dihidangkan bersama kurma atau coklat. Cara penyediaannya dan teknik semasa menuang kopi tersebut dapat memberi gambaran keadaan tuan rumah semasa kehadiran tetamu. Beberapa budaya yang berkaitan dengan *qahwa sada* ini telah diketengahkan dalam petikan ini. Dalam unit ini pelajar didedahkan dengan budaya menghormati tetamu dan tatasusilanya di samping mempelajari berbendaharaan kata dan istilah-istilah yang sering digunakan dalam *husnu diafah*. Latihan dan pembelajaran sendiri telah disediakan selepas petikan yang bertujuan untuk memahirkan pelajar dalam bidang ini.

Unit 5: Pak lawak “Juha” dalam budaya Arab

Petikan dalam unit ini berkaitan dengan syakhsiah pak lawak atau karikatur yang sangat popular dalam masyarakat Arab iaitu Juha, juha adalah gambaran seorang pelawak yang sangat bijak yang telah dikenali oleh semua lapisan masyarakat Arab, walaupun pada hakikatnya dia tidak wujud. Beberapa kisah Juha telah dipetik dari kumpulan cerita dongeng Juha. Dalam unit ini pelajar didedahkan dengan berbendaharaan kata dan istilah-istilah yang sering digunakan oleh pelawak masyarakat Arab iaitu Juha, Ianya juga melambangkan budaya Arab yang merentasi sempadan hiburan dan bahasa. Latihan pemahaman dan penulisan serta pembelajaran sendiri telah disediakan selepas petikan, yang mana ianya bertujuan untuk memahirkan pelajar semasa menggunakan kosa kata dan istilah khas ini.

الوحدة الأولى

الأكلات الشعبية

”الحمص“



الحمص من المأكولات الشعبية المغذية المهمة في كثير من الدول العربية، وكما يقول المثل: ”إذا فاتك الضاني فعليك بالحمصاني“، أي إذا لم تأكل لحم الضان فاستعص عنه بالحمص والبقول لإحتوائهما على المواد البروتينية المغذية. فالبروتين ضروري لجسم الإنسان، ويمكن الحصول عليه من المصادر الحيوانية والمصادر النباتية. ويؤكل الحمص على شكل أطباق شعبية شائعة مثل (المسبحة والفتة والحمص بالزيت والفلافل والبليله) وهي أكلات رخيصة وذات قيمة غذائية جيدة.

ويزخر المطبخ العربي بالكثير من الأطباق المصنوعة من البقوليات كالحمص والبقول والبازلاء وما إلى ذلك. وتحب الأسر العربية تناول هذه الأطباق كثيراً في أوقات مختلفة من النهار. كما تعتمد كثير من ربات البيوت، وكذلك المطاعم إلى تقديم أطباق البقوليات كمقبلات تسبق الأطباق الرئيسية في الولائم والحفلات لكن على ما يبدو أن أهم طبق آثار اهتمام الباحثين في علم التغذية هو طبق الحمص بالطحينية. إذ أثبت باحثون أن الحمص مفيد بجميع أشكاله، فبالإمكان أكله وشرب حسائه بل وحتى مسح الوجه به. إذ يحتوي

تاسعا : مفردات الوحدة

العدد	المفردات	معناها
١	حائر	
٢	أطفأ	
٣	يراقب	
٤	تكور	
٥	كنز مزعوم	
٦	زاوية	
٧	لا تؤخذني	
٨	اختصار شديد	
٩	يليق	
١٠	أبله	
١١	ذمتي	
١٢	برئت	
١٣	بتلابيه	
١٤	يحتطب	
١٥	يطيق	
١٦	مشقة	
١٧	زقزقة	
١٨	سرب الإوز	
١٩	طهي	
٢٠	غريف	

الخاتمة

بعون الله وتوفيقه عز وجل أستطعت إنجاز هذا الكتاب الموسوم "اللغة العربية الاتصالية والثقافية" بأكمله، وبفضله ورحمته تمّ هذا الكتاب وبحمد الله وشكره. أتمنى من جميع القراء من دارسين ومتلقين الذين يحبون اللغة العربية الاهتمام به لينالوا ما فيه من فوائد جمّة، وأتمنى أيضاً أن يكون هذا العمل خالصاً لوجهه الكريم، فينال رضاه ويجعله في ميزان حسناتي يوم لا ينفع مال ولا بنون، إلا من أتى الله بقلب سليم.
وبالله توفيق والهداية.

تمّ بحمد الله



ISBN 978-967-440-015-6



3 000



9 789674 400156

<http://penerbit.usim.edu.my>

Penerbit  
USIM